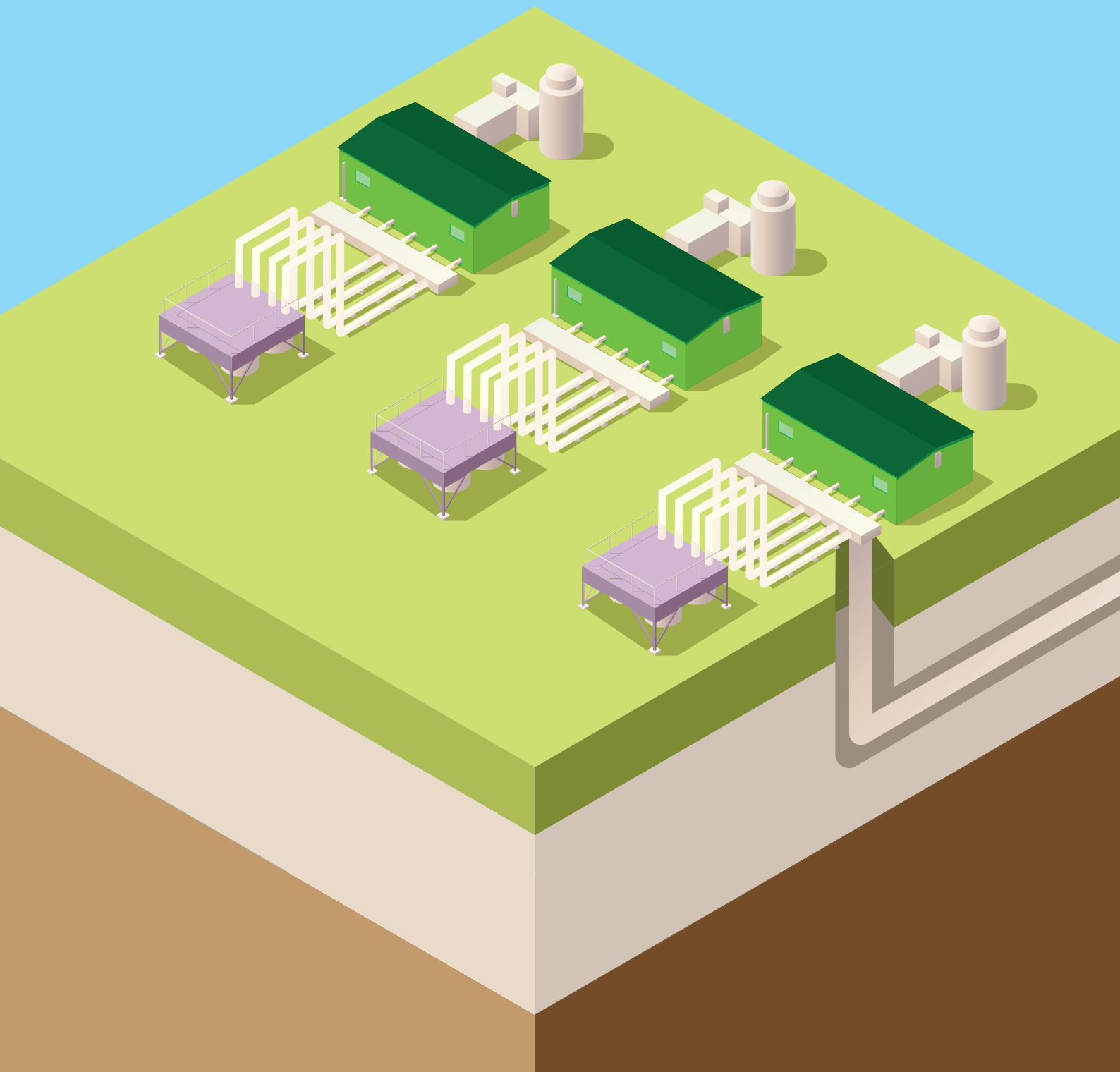


14

ROČNÁ SPRÁVA

ANNUAL REPORT



01

**PRÍHOVOR
K AKCIONÁROM**
OPENING ADDRESS
TO SHAREHOLDERS

4 - 7

02

**PROFIL
SPOLOČNOSTI**
COMPANY PROFILE

8 - 11

03

**PODZEMNÉ SKLADOVANIE
ZEMNÉHO PLYNU**
UNDERGROUND
GAS STORAGE

12 - 13

04

**PRIESKUM A ŤAŽBA
UHĽOVODÍKOV**
EXPLORATION AND
PRODUCTION OF
HYDROCARBONS

14 - 15

05

**ZAMESTNANOSŤ,
VZDELÁVANIE A ROZVOJ
FIREMNEJ KULTÚRY**
EMPLOYMENT,
EDUCATION AND CORPORATE
CULTURE

16 - 17

07

**VEREJNOPROSPEŠNÉ
AKTIVITY**
COMMUNITY
ACTIVITIES

20 - 21

09

**PERSPEKTÍVY
SPOLOČNOSTI NAFTA
V ROKU 2015**
NAFTA'S PROSPECTS
IN 2015

26 - 27

06

**ZODPOVEDNÉ
PODNIKANIE**
RESPONSIBLE
BUSINESS

18 - 19

08

**SKRÁTENÉ FINANČNÉ
VÝKAZY NAFTA 2014**
SEPARATE FINANCIAL
STATEMENTS OF NAFTA
FOR 2014

22 - 25

01 SK

PRÍHOVOR K AKCIONÁROM

Vážení akcionári,

predkladáme Ročnú správu spoločnosti **NAFTA** a.s., kde nájdete informácie o našich aktivitách a úspechoch v roku 2014.

Rok 2014 bol pre spoločnosť **NAFTA** opäť plný profesionálnych výziev. Podzemné skladovanie zemného plynu sa vplyvom rôznych externých faktorov stáva čoraz atraktívnejšou odbornou, ale aj spoločenskou témou. Súčasná geopolitická situácia a čiastočné obmedzenie dodávok plynu potvrdilo nezastupiteľnú úlohu podzemných zásobníkov na plynárenskom trhu, a to nielen z pohľadu lokálnej energetickej stability, ale aj z európskeho hľadiska.

NAFTA sa snaží týmto meniacim sa podmienkam prispôbiť a zlepšovať svoje služby v oblasti skladovania zemného plynu. Našou prioritou je neustále rozširovať skladovaciu kapacitu a zvyšovať flexibilitu produktov pre našich klientov, čo sa nám v dlhodobom horizonte úspešne darí.

Po ukončení tretej etapy projektu Gajary-báden sme v roku 2014 dosiahli kapacitu na úrovni 27,5 TWh (2,6 mld. m³), čo je viac ako polovica celkovej ročnej spotreby plynu na Slovensku. Toto zvýšenie kapacity potvrdzuje náš záväzok prinášať klientom viac flexibility a kvalitnejšie služby a súčasne ďalej vytvárať podmienky na ponuku skladovacej kapacity spoločnosti **NAFTA** klientom aj za hranicami Slovenska. S rovnakým zámerom sme v minulom roku prinášali aj ďalšie inovácie a nové produkty. V oblasti podzemných zásobníkov sme v tomto roku urobili významný krok k možnému inovatívnemu skladovaniu energií.

Stali sme sa partnerom spoločnosti RAG v pilotnom projekte uskladňovania energie z obnoviteľných zdrojov vo forme zmesi zemného plynu a vodíka v Rakúsku.

NAFTA v uplynulom roku úspešne napredovala aj v oblasti prieskumu a ťažby uhľovodíkov. Po minuloročnom okrúhlym výročí prvého vrtu na území Slovenska, rok 2014 priniesol v ťažbe uhľovodíkov ďalšie jubileum. Po tom, čo v hĺbke približne 165 metrov

bolo objavené ložisko ropy na Záhorí, sa 13. januára 1914 na území Slovenska oficiálne začala priemyselne ťažiť ropa. Aj po sto rokoch je táto činnosť jednou z našich kľúčových. V roku 2014 sme zrealizovali ďalšie rozsiahle 3D seizmické meranie v oblasti Kútov a 7 prieskumných vrtov. Začali sme tiež prípravné práce na výstavbu nového zberného plynového strediska Záhorská Ves.

Pokračovali sme s identifikáciou vhodných projektov na zahraničných trhoch tam, kde vidíme možný potenciál na spoluprácu, a to nielen v oblasti budovania podzemných zásobníkov, ale aj v ponuke geologickej expertízy, ložiskového inžinierstva a služieb podzemných opráv sond a vrtby. V roku 2014 sa **NAFTA** zameriavala najmä na projekty na území Česka, Ukrajiny, Turecka či Nemecka. V minulom roku sme uviedli do prevádzky novú súpravu na podzemnú opravu sond, ktorá nám taktiež pomáha zefektívňovať a rozširovať našu činnosť i do zahraničia.

V uplynulom roku sme, samozrejme, zodpovedne pristupovali aj k prostrediu, v ktorom pôsobíme. V roku 2014 sme podporili environmentálne a spoločensky zodpovedné aktivity na rôznych úrovniach; od zvyšovania bezpečnosti práce cez aktivity na znižovanie vplyvov na životné prostredie až po podporu komunitného rozvoja regiónov, v ktorých pôsobíme, či projektov zameraných na znevýhodnené skupiny ľudí.

Vážení akcionári, rok 2014 bol pre spoločnosť **NAFTA** veľmi prínosný. Úspešne sa nám darilo využívať naše know-how v každej z kľúčových oblastí, prispôbovať naše produkty aktuálnym potrebám trhu a ostať stabilným partnerom pre našich klientov aj pri meniacej sa situácii na plynárenskom trhu. Tieto ciele sme mohli naplniť predovšetkým vďaka profesionalite a zodpovednosti našich zamestnancov, ktorým by sme radi poďakovali za ich prísť v roku 2014.

Uplynulý rok nás tak uistil, že **NAFTA** má pred sebou ďalšie úspešné obdobie plné príležitostí, ktorých sa s radosťou chopíme, aby sme aj naďalej ponúkali našim klientom kvalitnejšie a flexibilnejšie služby a ostali lídrom v inovatívnych myšlienkach na európskom energetickom trhu.

Ing. Ján Špringl
predseda predstavenstva NAFTA a.s.

RNDr. Pavol Kaločaj
podpredseda predstavenstva NAFTA a.s.

Ing. Martin Bartošovič
generálny riaditeľ NAFTA a.s.

01 EN

OPENING ADDRESS TO SHAREHOLDERS

Dear Shareholders,

we present the Annual Report of **NAFTA**, a.s. in which you will find information on our activities and success stories during 2014.

Last year was once again a year full of professional challenges for **NAFTA**. The underground storage of natural gas is today, due to various external factors, not only an increasingly attractive technical issue, but also a social one. The current geo-political situation and a partial restriction of gas supplies has confirmed the irreplaceable role of underground storage facilities for the gas market from the perspective of local energy stability and from the European point of view.

NAFTA has been adapting to these changing conditions and improving its natural gas storage services. Our priority is to constantly increase our storage capacity and increase the flexibility of products for our clients, which has proved to be a long-term success story for the company.

After the completion of the third stage of the Gajary-Baden project in 2014, our storage capacity totalled 27.5 TWh (2.6 bcm), which comprises more than a half of the annual gas consumption in Slovakia. This increase in capacity enabled us to meet our pledge to provide more flexibility and higher quality services to our clients, while also creating conditions for **NAFTA** to provide its storage capacity to clients outside of Slovakia. With the same intention, we also introduced other innovations and new products over the past year. This year, we made a significant step in the field of underground storage facilities with regard to innovative energy storage.

We became a partner of the RAG company, on a pilot project of storing energy from renewable sources as a natural gas and hydrogen mixture in Austria.

Over the past year, **NAFTA** also made successful progress in the field of hydrocarbon exploration and production. Following the previous year's anniversary of the first oil well in Slovakia, 2014 saw another anniversary in hydrocarbon production. After the

discovery of an oil field in Záhorie, approximately 165 metres underground, oil was officially industrially produced in Slovakia for the first time on 13 January 1914. A hundred years later, this activity still remains of great importance. We undertook further extensive 3D seismic measurements in the Kúty area and drilled 7 exploration wells in 2014. We also started preparatory work on the construction of a new gas gathering station in Záhorská Ves.

We continued to identify suitable projects on foreign markets where we see cooperation potential as regards building underground storage facilities, providing geological expertise, reservoir engineering, workover and drilling services. In 2014, **NAFTA** focused mainly on projects in the Czech Republic, Ukraine, Turkey and Germany. In the past year, we also began operating a new workover rig, which has been helping us to make our activities more efficient and to expand abroad.

In the previous year, we also acted responsibly towards the environment in which we operate. In 2014, we supported environmentally and socially responsible activities at various levels; including an increase in work safety, activities to diminish environmental impacts, supporting the community development of regions in which we operate, and projects aimed at disadvantaged groups of people.

Dear Shareholders, 2014 was a very productive year for **NAFTA**. We successfully made use of our know-how in each and every one of the key areas, adapted our products to current market needs and remained a reliable partner for our clients in a constantly changing situation on the gas market. We were able to meet these objectives, above all, thanks to the professionalism and responsibility of our employees, whom we would like to give our thanks for their approach in 2014.

The past year has convinced us that there is another successful year full of opportunities ahead for **NAFTA** and we will be looking forward to taking advantage of these so that we are able to offer higher quality and more flexible services to our clients in order to remain the leader in innovative thinking on the European energy market.

Ing. Ján Špringl
Chairman of Board of Directors of NAFTA a.s.

RNDr. Pavol Kaločaj
Vice - Chairman of Board of Directors of NAFTA a.s.

Ing. Martin Bartošovič
General Director of NAFTA a.s.

ŠTRUKTÚRA AKCIONÁROV A ICH PODIEL NA ZÁKLADNOM IMANÍ K 31. DECEMBRU 2014

SHAREHOLDER STRUCTURE AND THEIR SHARES IN REGISTERED CAPITAL AS OF 31 DECEMBER 2014

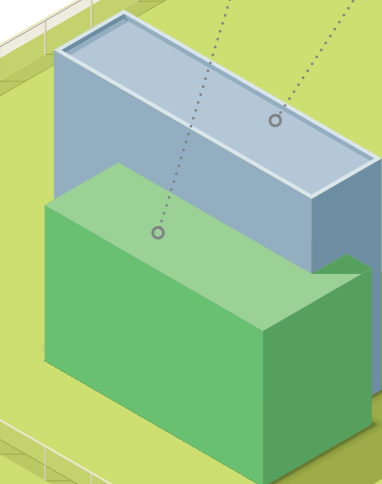
	EURO	%
• SPP Infrastructure, a. s.	60,216,783 €	56,15
• Czech Gas Holding Investment B.V.	43,374,750 €	40,45
• Ostatní akcionáři / Other shareholders	2,050,478 €	1,91
• Vlastné akcie / Treasury shares	1,593,551 €	1,49
Spolu / Total	107,235,562 €	100,00

56,15 %
SPP Infrastructure, a. s.

40,45 %
Czech Gas Holding Investment B.V.

1,91 %
Ostatní akcionáři / Other shareholders

1,49 %
Vlastné akcie / Treasury shares



02SK

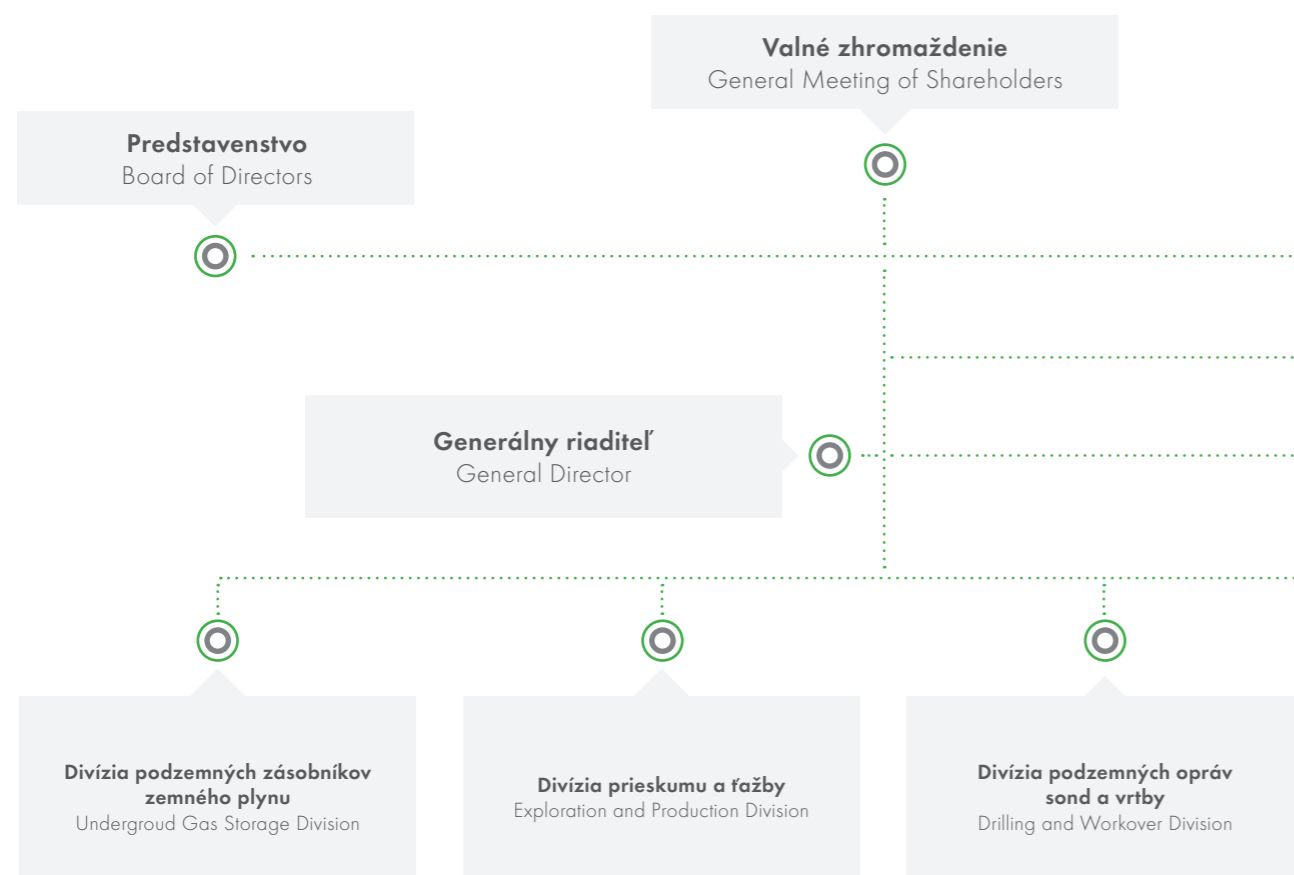
PROFIL SPOLOČNOSTI

NAFTA je moderná spoločnosť s rozsiahlymi skúsenosťami v oblasti skladovania a budovania podzemných zásobníkov zemného plynu na Slovensku a zároveň slovenským lídrom v prieskume a ťažbe uhľovodíkov.

Kombinácia priaznivých geologických podmienok a výhodnej polohy podzemných zásobníkov spoločnosti **NAFTA** v blízkosti tranzitného systému zásobujúceho susediace krajiny Slovenska vytvára ideálne predpoklady na vznik jedného z kľúčových uzlov európskej plynárenskej siete.

Obchodné meno:
NAFTA a.s.
Sídlo:
**Votrubova 1
821 09 Bratislava
Slovenská republika**

IČO:
36 286 192
Právna forma:
Akciová spoločnosť
Obchodný register:
**Obchodný register Okresného súdu
Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 4837/B**



02EN

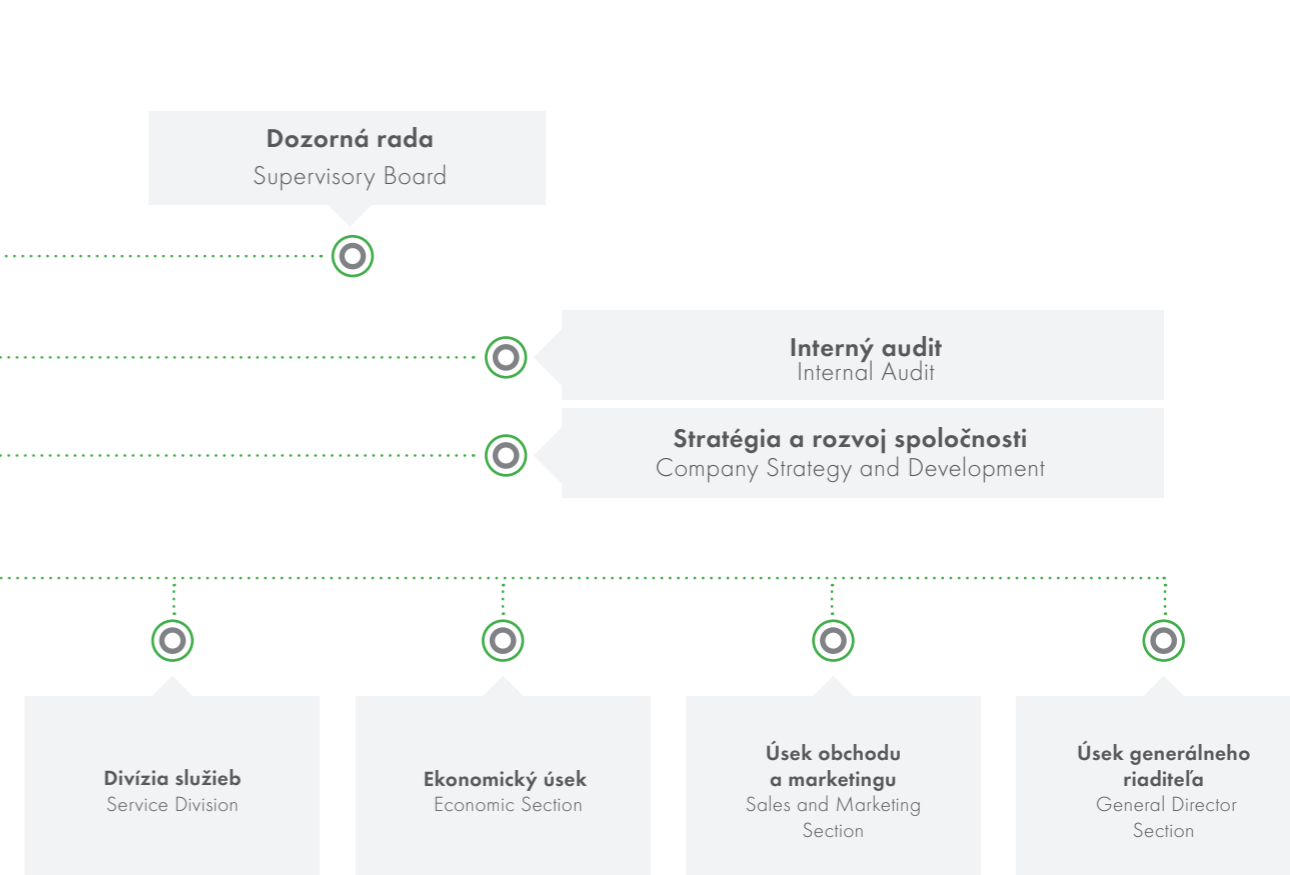
COMPANY PROFILE

NAFTA is a modern company with extensive experience in natural gas storage and underground gas storage facilities development in Slovakia and is also the Slovak leader in the exploration and production of hydrocarbons.

The combination of favourable geological conditions and an advantageous location of the underground storage facilities of **NAFTA** close to the transmission system supplying gas to countries neighbouring Slovakia creates ideal conditions for becoming one of the key hubs in the European gas network.

Business Name:
NAFTA a.s.
Registered Office:
**Votrubova 1
821 09 Bratislava
Slovak Republic**

Company Reg. No.:
36 286 192
Legal Form:
Joint stock company
Commercial Register:
**Commercial Register of the Bratislava I
District Court, Section: Sa, Insert No.: 4837/B**



PREDSTAVENSTVO NAFTA A. S. K 31. DECEMBRU 2014
NAFTA A. S. BOARD OF DIRECTORS AS OF 31 DECEMBER 2014



Ing. Jan Špringl
 predseda
 Chairman



RNDr. Pavol Kaločaj
 podpredseda
 Vice-Chairman



Ing. Bohumil Kratochvíl
 člen
 Member



Ing. Robert Bundil
 člen
 Member

DOZORNÁ RADA NAFTA A. S. K 31. DECEMBRU 2014
NAFTA A. S. SUPERVISORY BOARD AS OF 31 DECEMBER 2014

JUDr. Daniel Křetínský
 predseda
 Chairman



Ing. Peter Čulen
 člen
 Member



Peter Dubaj
 člen
 Member



Mgr. Pavel Horský
 člen
 Member



Ing. Peter Šefara
 člen
 Member



Mgr. Jan Štříteský
 člen
 Member



Ing. Matúš Tisovský
 člen
 Member



VRCHOLOVÝ MANAŽMENT NAFTA A. S. K 31. DECEMBRU 2014
NAFTA A. S. TOP MANAGEMENT AS OF 31 DECEMBER 2014



Ing. Martin Bartošovič
 generálny riaditeľ
 General Director



Ing. Bohumil Kratochvíl
 riaditeľ pre stratégiu a rozvoj spoločnosti
 Director of Strategy and Development



Ing. Ladislav Goryl
 riaditeľ divízie podzemných zásobníkov zemného plynu
 Director of Underground Gas Storage Division



Ing. Jozef Levoča, MBA
 riaditeľ divízie prieskumu a ťažby
 Director of Exploration and Production Division



Ing. Michal Ševera
 riaditeľ divízie služieb
 Director of Service Division



Ing. Gabriel Macejka
 poverený riaditeľ divízie podzemných opráv sond a vrtby
 Acting Director of Drilling and Workover Division



Mgr. Peter Kučera
 riaditeľ úseku obchodu a marketingu
 Director of Sales and Marketing Section



Ing. Szilárd Kása
 riaditeľ ekonomického úseku
 Director of Economic Section

03SK

PODZEMNÉ SKLADOVANIE ZEMNÉHO PLYNU

Viac ako 40-ročné skúsenosti s prevádzkovaním zásobníkov zemného plynu robia zo spoločnosti **NAFTA** významného hráča na európskom trhu so skladovacou kapacitou. Aj súčasná situácia na energetickom trhu potvrdzuje dôležitosť zásobníkov. Po dlhodobom rozvoji sme v roku 2014 dosiahli celkovú skladovaciu kapacitu 27,5 TWh (2,6 mld. m³). Maximálne pevné vŕačné výkony sú na úrovni 339 GWh/deň (31,92 mil. m³/deň) a maximálne pevné ťažobné výkony dosahujú 406 GWh/deň (38,26 mil. m³/deň).

V uplynulom roku sme ukončili poslednú etapu projektu Gajary-báden, ktorý navýšil celkovú kapacitu našich zásobníkov, čím sme posilnili pozíciu spoločnosti **NAFTA** na energetickom trhu. Po ukončení poslednej etapy v roku 2014 dosiahol zásobník skladovaciu kapacitu 5,8 TWh (546 mil. m³). Pôvodne plánovanú kapacitu 5,3 TWh (500 mil. m³) sa nám teda ešte podarilo zvýšiť, a to vďaka lepšiemu poznaniu geológie ložiska a vytvoreniu podmienok priaznivých na jeho rozvoj. Zásobník Gajary-báden využíva najmodernejšie technológie, a to aj v porovnaní s európskou konkurenciou. Spolu s ostatnými zásobníkmi **NAFTA** tvorí komplex podzemných zásobníkov zemného plynu Láb, ktorý má unikátne prepojenie na distribučnú sieť, tranzitnú sústavu a obchodný uzol v Rakúsku. Dôležitým prínosom projektu Gajary-báden je aj podpora reverzných tokov v prepravnej sieti.

Rok 2014 v spoločnosti **NAFTA** znamenal aj začiatok spolupráce v úplne novej oblasti skladovania energie. Stali sme sa partnerom spoločnosti RAG na pilotnom projekte Underground Sun Storage. Úspešné odskúšanie tejto technológie môže byť v budúcnosti jednou z možností uskladňovania energie vyrobenej z obnoviteľných zdrojov, ktorú zatiaľ vie ľudstvo skladovať len v obmedzenej miere, a preto ostáva často nevyužitá.

Začiatok testovania je naplánovaný na polovicu roka 2015. Monitorujeme však aj ďalšie možnosti spolupráce či partnerstva v oblasti budovania a akvizícií podzemných zásobníkov zemného plynu v Európe.

Po úspešnom završení projektu Gajary-báden plánujeme rozbehnúť aj nové projekty na Slovensku, ktoré môžu pre spoločnosť znamenať ďalšie posilňovanie v budúcnosti. Na konci roka 2014 sme pracovali na príprave dvoch rozvojových projektov v oblasti skladovania zemného plynu – Vysokoflexibilná nová uskladňovacia kapacita v prioritnom koridore Severojužného východného plynového prepojenia a Podzemný zásobník zemného plynu Veľké Kapušany, ktoré sa budú uchádzať o podporu financovania z verejných zdrojov.

Počas uplynulého roka **NAFTA** významne investovala do zvýšenia bezpečnosti a automatizácie prevádzok podzemného zásobníka. Podpovrchové bezpečnostné ventily boli nainštalované na sondách, ďalšie bezpečnostné izolačné ventily boli doplnené do sústavy spojovacích plynovodov. V roku 2014 sme pokračovali s automatizovaním zberného strediska ZS4 Gajary. V priebehu roka 2015 by mala byť dokončená automatizácia strediska ZS3 Gajary. Zrealizoval sa aj obtok Centrálnej stanice, ktorý zvyšuje prevádzkovú bezpečnosť a spoľahlivosť komplexu PZZP Láb.

Naším najdôležitejším cieľom aj v roku 2014 bolo udržať si postavenie spoľahlivého partnera pre našich klientov. Poskytli sme im flexibilné skladovacie služby, a pritom sme ostali verní našej zásade plniť všetky požiadavky v súlade s uzavretými skladovacími zmluvami. V roku 2014 sme sa tiež venovali inováciám a vývoju nových produktov. Rozhodnutie rozširovať naše portfólio ďalej bolo veľkou výzvou, avšak práve prostredníctvom nových produktov sme na trh vyslali signál, že aj v roku 2014 ostáva **NAFTA** európskym lídrom v inováciách na plynárenskom trhu.

03EN

UNDERGROUND GAS STORAGE

Over 40 years of experience with operating gas storage facilities make **NAFTA** a significant player on the European storage market. The current situation on the energy market emphasises the importance of storage facilities. We have been steadily increasing our total storage capacity, which now stands at 27.5 TWh (2.6 bcm). Maximum stable injection rates are 339 GWh/day (31.92 mcm/day) and maximum stable withdrawal rates are 406 GWh/day (38.26 mcm/day).

Last year, we completed the final stage of the Gajary-Baden project, which increased the total capacity of our storage facilities and strengthened the position of **NAFTA** on the energy market. Following the completion of the final stage in 2014, the facility reached a total storage capacity of 5.8 TWh (546 mcm). We were able to increase the originally planned capacity of 5.3 TWh (500 mcm) thanks to a better understanding of the reservoir geology and creating conditions favourable for its extension. The Gajary-Baden storage facility uses state-of-the-art technology in comparison with our European competitors. Together with other storage facilities, **NAFTA** is a part of the Lab complex of underground gas storage facilities, with a unique interconnection to the distribution system, transmission system and trading hub in Austria. A further important benefit of the Gajary-Baden project is the support of reverse flows in the transmission system.

In 2014, **NAFTA** also began cooperating in a completely new area of energy storage. We became a partner of the RAG company in the Underground Sun Storage pilot project. This technology may be one of the possible ways to store energy from renewable sources in the future, which currently can only be stored to a limited extent and therefore often remains unused. Testing is planned for mid-

2015. We have also been monitoring further possibilities for cooperation and partnerships in the field of development and acquisition of underground gas storage facilities in Europe.

After a successful completion of the Gajary-Baden project, we also plan to start up new projects in Slovakia, which will benefit the company in the future. Two development projects for natural gas storage were under preparation at the end of 2014 – Highly flexible new storage capacity in the NSI East Gas (North-South gas interconnections in Central Eastern and South Eastern Europe) corridor and Underground gas storage Veľké Kapušany. We will be applying for financial support from public funds for these projects.

Over the past year, **NAFTA** invested significantly in the safety and automation of underground storage facility operations. We installed subsurface safety valves in wells and other safety insulation valves were added to the interconnection pipeline system. In 2014, we continued to automatise the ZS4 Gajary gathering station. During 2015, the automation of the ZS3 Gajary gathering station is scheduled for completion. A Central Station by-pass was also undertaken, which will increase the operational safety and reliability of UGS Láb.

Our most important objective in 2014 was to remain a reliable partner for our clients. We provided flexible storage services, while remaining faithful to our principle of meeting all requirements in line with concluded storage contracts. We also undertook innovations and the development of new products in 2014. The decision to expand our portfolio further was a big challenge, but it was these new products that signalled to the market that **NAFTA** remained the European leader in innovations in the gas market in 2014.

04SK

PRIESKUM A ŤAŽBA UHĽOVODÍKOV

Aj po 100 rokoch ťažby je prieskum a ťažba ropy a zemného plynu ďalšou dôležitou oblasťou pôsobenia spoločnosti **NAFTA**. Skúsenosti a geologické dáta získané počas niekoľkých desaťročí predstavujú dôležitú súčasť know-how našej spoločnosti a významne sa podieľajú na úspechu našich geologických a vrtných projektov.

V uplynulom roku bolo celkovo odvrtaných sedem vrtov vo Viedenskej panve, úspešné vrty budú následne testované a zapájané do ťažby. Takto získaný plyn bude ďalej umiestnený na plynárenský trh spolu s už existujúcou produkciou. Výsledky vrtnej kampane budú zároveň využité pri príprave nových prieskumných projektov.

Významným projektom bola v roku 2014 realizácia 3D seizmického merania na prieskum uhľovodíkov v oblasti Kúty, pomocou ktorých si zabezpečíme potrebné informácie na plánovanie budúcich prieskumných vrtov a môžeme tak predĺžiť súčasnú ťažbu uhľovodíkov.

V roku 2014 sa začali prípravné práce - spracovanie projektov dokumentácie na výstavbu nového zberného plynového strediska Záhorská Ves so zámerom uviesť stredisko do ťažby v druhom polroku 2015. Popri našich zmluvných záväzkoch sme zefektívnili proces chladenia plynu v zbernom plynovom stredisku Senné a do ťažby sme zapojili sondy Gajary 102 a 145.

NAFTA tiež pokračovala v identifikácii vhodných projektov na zahraničných trhoch, kde vidíme v oblasti prieskumu a ťažby uhľovodíkov významný potenciál na spoluprácu. V roku 2014 sme sa zamerali najmä na projekty na území Ukrajiny a Turecka, v ktorých budeme pokračovať aj v nasledujúcom roku.

04EN

EXPLORATION AND PRODUCTION OF HYDROCARBONS

After 100 years of production, oil and gas exploration and production continues to be an important area of **NAFTA's** operation. The experience and geological data obtained over several decades represent a significant part of our company's know-how and they are a substantial part of the success of our geological and drilling projects.

Last year, seven wells were drilled in the Vienna Basin; successful wells will be further tested and put into production. The produced gas will be made available to the gas market together with existing production. The results of the drilling campaign will also be used for preparing new exploration projects.

A significant project in 2014 was the 3D seismic measurement for the exploration of

hydrocarbons in the Kúty area, which will help us obtain the information necessary for planning future exploration wells and will help extend current hydrocarbon production.

Preparation work began in 2014 - the processing of project documentation for the construction of a new gas gathering station in Záhorská Ves, which should be put in operation in the second half of 2015. In addition to our contractual obligations, we increased the effectiveness of the gas cooling process at the Senne gas gathering station and the Gajary 102 and 145 wells started production.

NAFTA also continued to identify suitable projects on foreign markets, where we see significant potential for cooperation in the area of hydrocarbon exploration and production. We focused mainly on projects in Ukraine and Turkey in 2014, which we will continue with in the upcoming year.

05SK

ZAMESTNANOSŤ, VZDELÁVANIE A ROZVOJ FIREMNEJ KULTÚRY

Úspech a rast spoločnosti **NAFTA** v minulom roku závisel predovšetkým od schopností a prístupu našich zamestnancov. Sila tímu, ktorý stojí za značkou, spočíva najmä v jeho profesionalite, skúsenostiach a zodpovednosti k zákazníkom aj kolegom. Uvedomujúc si potenciál našich ľudských zdrojov, realizovali sme aj minulý rok aktivity, ktoré podporovali ďalší rast zamestnancov.

Naše skúsenosti a odborné zručnosti sme rozvíjali nielen na interných školeniach, ale pochválili sme sa nimi prostredníctvom našich expertov aj pred účastníkmi rôznych vzdelávacích podujatí po celom Slovensku a v zahraničí. Úspešne sme pokračovali v organizovaní cyklu interného vzdelávania formou odborných prednášok s názvom Naftárska univerzita, a ešte viac sme prehĺbili spoluprácu s našimi partnerskými vysokými školami. Pri zvyšovaní

kvalifikácie sme podporovali 17 zamestnancov študujúcich popri zamestnaní v externej forme štúdia.

Zamestnanci sú aj zrkadlom našich firemných hodnôt. Spoločne sme posilňovali prítomnosť týchto hodnôt v našej každodennej práci. Odmeňovali sme tímovú spoluprácu a inovatívne myšlienky, a tiež sme oceňovali tých, ktorí pomáhajú budovať značku spoločnosti dlhé roky.

K 31. decembru 2014 pracovalo v spoločnosti **NAFTA** 703 zamestnancov.

05EN

EMPLOYMENT, EDUCATION AND CORPORATE CULTURE

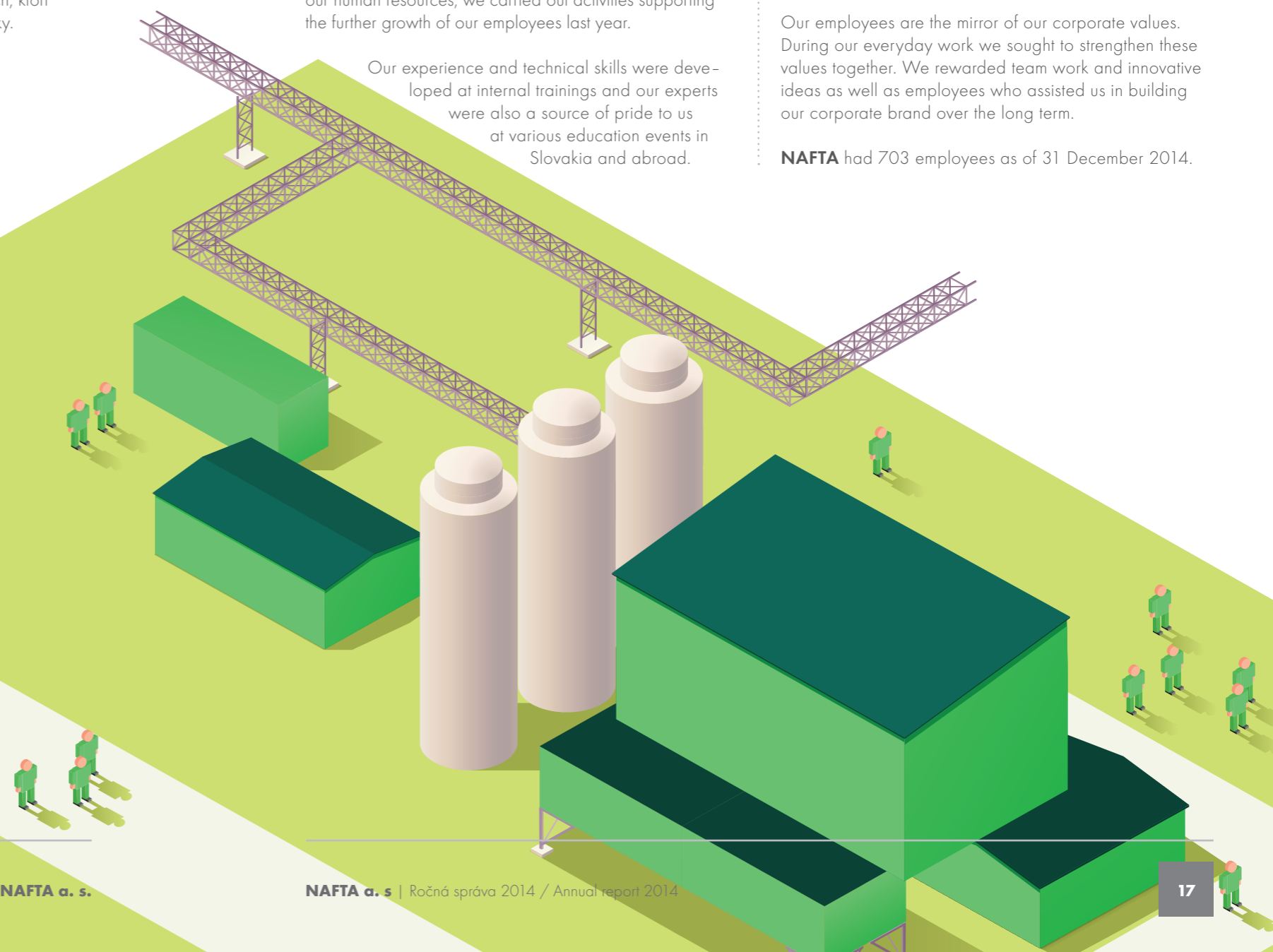
NAFTA's success and growth depended greatly on the capabilities and approach of our employees in the past year. The strength of the team representing our brand is a result of their professionalism, experience and responsibility towards customers and colleagues. Bearing in mind the potential of our human resources, we carried out activities supporting the further growth of our employees last year.

Our experience and technical skills were developed at internal trainings and our experts were also a source of pride to us at various education events in Slovakia and abroad.

We continued to organise our internal technical lectures entitled **NAFTA** University, and intensified the cooperation with our partner universities. With regard to increasing qualifications, we supported 17 employees undertaking part-time studies.

Our employees are the mirror of our corporate values. During our everyday work we sought to strengthen these values together. We rewarded team work and innovative ideas as well as employees who assisted us in building our corporate brand over the long term.

NAFTA had 703 employees as of 31 December 2014.



06SK

ZODPOVEDNÉ PODNIKANIE

Spoločnosť **NAFTA** si uvedomuje svoju zodpovednosť voči verejnosti a komunite, v ktorej pôsobí. Spoločenská zodpovednosť, trvalo udržateľný rozvoj a zodpovedné podnikanie sú neoddeliteľnou súčasťou jej DNA. Bezpečnosť práce a ochrana zdravia sú pre nás prioritou.

Rovnako tak ctíme náš záväzok voči životnému prostrediu. **NAFTA** v plnom rozsahu rešpektuje a uplatňuje európske a národné štandardy ochrany životného prostredia. Predmetom podnikania našej spoločnosti je využívanie nerastného bohatstva, preto pri všetkých našich aktivitách prístupujeme k životnému prostrediu s rešpektom a systematicky znižujeme environmentálne vplyvy. V roku 2014 sme okrem iného likvidovali environmentálne záťaže a obnovovali zalesnenia vo vybraných lokalitách.

Spoločnosť **NAFTA** má prepracované systémy bezpečnosti práce a ochrany zdravia pri práci a bezpečnosti procesov. Všetky rešpektujú legislatívu Slovenskej republiky, ako aj Európskej únie. Zahŕňajú pritom celé spektrum činností a procesov, od bezpečnosti práce samotných zamestnancov,

bezpečnosť technických zariadení, vyhovujúce pracovné podmienky, až po hygienu práce a ochranu pred požiarimi. **NAFTA** ako jediná z energetických spoločností disponuje unikátnou záchrannou zložkou - Hlavnou banskou záchrannou stanicou, ktorá má už viac ako 30-ročnú tradíciu a dnes v nej pôsobí až 80 banských záchranárov, najmä z radov našich kolegov z rôznych výrobných prevádzok.

Za kľúčové považujeme, aby zamestnanci nielen prechádzali nevyhnutnými školeniami a mali požadované znalosti, ale aby tieto systémy boli súčasťou ich návykov. V roku 2014 sme začali s internou motivačnou kampaňou „Bezpečnosť založená na správaní“, prostredníctvom ktorej pomáhali sami vytvárať bezpečnejšie pracovné prostredie. Aj vďaka ich podnetom sme realizovali viacero zmysluplných opatrení.

06EN

RESPONSIBLE BUSINESS

NAFTA is aware of its responsibility towards the community in which it operates. Social responsibility, sustainable development and responsible business are an inseparable part of our DNA. Health and safety at work are our priority.

Similarly, we are aware of our commitment towards the environment. **NAFTA** fully respects and implements European and national environmental protection standards. Our business is the utilisation of mineral resources and therefore it is essential for us to respect the environment and systematically strive to reduce the environmental impact of our activities. In 2014, we reduced our environmental burden and renewed afforestation at a number of locations.

NAFTA has elaborate systems for labour safety and labour health protection as well as the safety of processes. All these comply with the

legislation of the Slovak Republic and the European Union and include a wide range of activities and processes relating to the occupational safety of employees, the safety of technical devices, appropriate working conditions, work hygiene and fire protection. **NAFTA** is the only energy company to have a unique rescue service available - Main Mine Rescue Station - which has more than 30 years' experience and currently employs 80 mine rescue workers, who are our colleagues from different production operations.

We consider it essential that, in addition to our employees taking part in compulsory training and having the required knowledge, these systems become a part of their habits. We launched an internal motivational campaign "Behaviour Based Safety" in 2014, where our employees participate in creating a safer working environment. And thanks to their suggestions, we introduced a number of improvements.

07SK

VEREJNOPROSPEŠNÉ AKTIVITY

Spoločnosť **NAFTA** uplatňuje princípy zodpovedného podnikania ku komunitám a v oblastiach, kde pôsobí. Keďže podporu verejnoprospešných projektov vnímame

ako veľmi dôležitú, aj v roku 2014 sme boli partnerom aktivít v oblasti komunitného rozvoja a životného prostredia, vzdelávania a kultúry, zdravia, rodiny a športu.

V uplynulom roku sme v rámci nášho projektu spoločenskej zodpovednosti participovali na nasledujúcich projektoch:

- rekonštrukcia obecných budov a pamiatok
- rekonštrukcia obecných komunikácií, školských zariadení, bezpečnostného systému obce
- podpora budovania zberných dvorov
- podpora vzdelávacích programov, nákup učebných pomôcok
- budovanie a rekonštrukcia detských ihrísk a obecných športovísk
- podpora spoločenských a hudobných podujatí a obecných osláv
- ocenenie najlepších študentov na celoslovenskej úrovni
- podpora športových podujatí obce a bežeckých organizácií
- podpora zdravotne postihnutých detí
- darovanie nábytku a počítačov do školských zariadení a neziskových organizácií

V roku 2014 sme sa však nevenovali len lokálnym projektom rozvoja komunit, ale ako hlavný partner sme podporili aj celoslovenský projekt zameraný na osvetovú podporu rodinných hodnôt a špeciálne postaveniu roly otca v rodine s názvom „Slovensko potrebuje dobrých otcov.“

Sociálno-zdravotnú oblasť sme podporili finančnou pomocou pre deti so zdravotným alebo telesným postihnutím.

Na dobrovoľných finančných príspevkoch sa už pravidelne podieľajú i naši zamestnanci. V roku 2014 sme rozšírili filantropické aktivity v spoločnosti aj o darovanie krvi v rámci Naftárskej kvapky krvi.

Sme hrdí, že podpora verejnoprospešných aktivít má v spoločnosti **NAFTA** stabilné miesto a budeme sa snažiť ju ďalej rozširovať.

07EN

COMMUNITY ACTIVITIES

NAFTA applies the principles of responsible business to the communities and areas in which it operates. We believe that supporting public service projects is essential

and so we are a partner in community development and environmental, learning and cultural activities focused on health, family and sports in 2014.

As part of our social responsibility programme, we supported the following projects last year:

- reconstruction of civic buildings and monuments
- reconstruction of roads, school facilities, and civic safety systems
- construction of recycling yards
- educational programmes, purchase of teaching aids
- building and reconstruction of children playgrounds and civic sports fields
- social and music events and municipal festivities
- rewarding the best students at the national level
- sports events in the municipality and running organisations
- projects for handicapped children
- donation of furniture and computers to school facilities and NGOs

However, we did not focus solely on local community development projects in 2014. We also supported a national project aimed at raising awareness as regards supporting family values and the role of the father in the family in particular, entitled "Slovakia needs good fathers".

We provided support in the social and health care area by providing financial assistance to children with dis-

abilities. Our employees regularly participate in these voluntary financial donations. We expanded philanthropic activities at our company by donating blood as part of the "NAFTA Blood Donation".

We are proud that supporting public service activities continues to be a priority at **NAFTA** and we hope to further expand activities in this area.

SKRÁTENÉ FINANČNÉ VÝKAZY NAFTA 2014

Vývoj stavu majetku a výsledkov hospodárenia NAFTA a. s. za rok končiaci sa 31. decembra 2014 a 2013 podľa individuálnych finančných výkazov pripravených v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo tak, ako boli schválené EÚ

Skrátené individuálne súvahy k 31. decembru 2014 a k 31. decembru 2013 (v tis. EUR):

	2014	2013
Aktíva	368 074	399 240
Dlhodobé aktíva	292 730	307 158
Budovy, stavby, stroje a zariadenia	254 227	266 219
Nehmotný majetok a iné aktíva	10 823	11 179
Investície v dcérskych spoločnostiach a v spoločnom podniku a investície k dispozícii na predaj	18 044	18 044
Odložená daňová pohľadávka	9 636	11 716
Obežné aktíva	75 344	92 082
Zásoby	5 437	5 415
Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky	7 245	15 155
Peniaze a peňažné ekvivalenty	62 662	71 512
Vlastné imanie a záväzky	368 074	399 240
Vlastné imanie	215 070	256 727
Základné imanie a vlastné akcie	102 490	102 490
Ostatné kapitálové fondy	21 447	21 447
Rezerva zo zabezpečovacích derivátov a ostatné	(147)	25
Zisk/(strata) minulých rokov	2 158	34 196
Zisk/(strata) bežného roka	89 122	98 569
Záväzky	153 004	142 513
Dlhodobé záväzky	102 372	105 926
Krátkodobé záväzky	50 632	36 587

Skrátené individuálne výkazy ziskov a strát za rok končiaci sa 31. decembra 2014 a 2013 (v tis. EUR):

	2014	2013
Výnosy	188 679	179 784
Prevádzkové náklady	(62 454)	(52 341)
Zisk/(strata) pred úrokmi a zdanením	126 225	127 443
Finančné výnosy/(náklady)	(2 895)	827
Zisk/(strata) pred zdanením	123 330	128 270
Daň z príjmov	(34 208)	(29 701)
Čistý zisk	89 122	98 569

Vývoj stavu majetku a výsledkov hospodárenia NAFTA a. s. za rok končiaci sa 31. decembra 2014 a 2013 podľa konsolidovaných finančných výkazov pripravených v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo tak, ako boli schválené EÚ

Skrátené konsolidované súvahy k 31. decembru 2014 a k 31. decembru 2013 (v tis. EUR):

	2014	2013
Aktíva	375 331	403 617
Dlhodobé aktíva	297 523	308 920
Budovy, stavby, stroje a zariadenia	256 221	268 287
Nehmotný majetok a iné aktíva	10 865	11 181
Investícia v spoločnom podniku	20 917	17 854
Odložená daňová pohľadávka	9 520	11 598
Obežné aktíva	77 808	94 697
Zásoby	5 914	6 019
Pohľadávky z obchodného styku a ostatné pohľadávky	7 819	16 219
Peniaze a peňažné ekvivalenty	64 075	72 459
Vlastné imanie a záväzky	375 331	403 617
Vlastné imanie	222 195	261 089
Základné imanie a vlastné akcie	102 490	102 490
Ostatné kapitálové fondy	23 001	23 001
Kurzové rozdiely, rezerva zo zabezpečovacích derivátov a ostatné	(547)	(356)
Zisk/(strata) minulých rokov	3 118	34 560
Zisk/(strata) bežného roka	92 050	99 165
Menšinové podiely ostatných vlastníkov dcérskych spoločností	2 083	2 229
Záväzky	153 136	142 528
Dlhodobé záväzky	102 372	105 926
Krátkodobé záväzky	50 764	36 602

Skrátené konsolidované výkazy ziskov a strát za rok končiaci sa 31. decembra 2014 a 2013 (v tis. EUR):

	2014	2013
Výnosy	191 668	183 151
Prevádzkové náklady	(64 279)	(54 137)
Zisk/(strata) pred úrokmi a zdanením	127 389	129 014
Finančné výnosy/(náklady)	540	340
Zisk/(strata) pred zdanením	127 929	129 354
Daň z príjmov	(35 434)	(29 539)
Zisk/(Strata) po zdanení	92 495	99 815
Pripadajúce na:		
Akcionárov spoločnosti NAFTA	92 050	99 165
Menšinové podiely ostatných vlastníkov dcérskych spoločností	445	650

SEPARATE FINANCIAL STATEMENTS OF NAFTA FOR 2014

Development of Assets and Results of Operations of NAFTA a. s. for the Year ended on 31 December 2014 and 2013 under Separate Financial Statements presented in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the EU

Summarised Separate Balance Sheets as of 31 December 2014 and 31 December 2013 (Thousands of EUR):

	2014	2013
Total Assets	368 074	399 240
Non-current assets	292 730	307 158
Property, plant and equipment	254 227	266 219
Intangible and other assets	10 823	11 179
Investments in subsidiaries and a joint venture and available for sale investments	18 044	18 044
Deferred tax asset	9 636	11 716
Current assets	75 344	92 082
Inventories	5 437	5 415
Trade and other receivables	7 245	15 155
Cash and cash equivalents	62 662	71 512
Equity and liabilities	368 074	399 240
Equity	215 070	256 727
Registered capital and treasury shares	102 490	102 490
Other capital funds	21 447	21 447
Hedging derivatives reserve and other reserves	(147)	25
Profit/(loss) from previous years	2 158	34 196
Profit/(loss) for the current year	89 122	98 569
Liabilities	153 004	142 513
Non-current liabilities	102 372	105 926
Current liabilities	50 632	36 587

Summarised Separate Statements of Profit and Loss for the year ended on 31 December 2014 and 2013 (Thousands of EUR):

	2014	2013
Revenues	188 679	179 784
Operating expenses	(62 454)	(52 341)
Profit/(loss) before interests and taxes	126 225	127 443
Financial income/(expenses)	(2 895)	827
Profit/(loss) before income taxes	123 330	128 270
Income taxes	(34 208)	(29 701)
Net profit	89 122	98 569

Development of Assets and Results of Operations of NAFTA a. s. for the Year ended on 31 December 2014 and 2013 under Consolidated Financial Statements presented in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the EU

Summarised Consolidated Balance Sheets as of 31 December 2014 and 31 December 2013 (Thousands of EUR):

	2014	2013
Total Assets	375 331	403 617
Non-current assets	297 523	308 920
Property, plant and equipment	256 221	268 287
Intangible and other assets	10 865	11 181
Investment in joint venture	20 917	17 854
Deferred tax asset	9 520	11 598
Current assets	77 808	94 697
Inventories	5 914	6 019
Trade and other receivables	7 819	16 219
Cash and cash equivalents	64 075	72 459
Equity and liabilities	375 331	403 617
Equity	222 195	261 089
Registered capital and treasury shares	102 490	102 490
Other capital funds	23 001	23 001
Translation reserve, hedging derivatives reserve and other reserves	(547)	(356)
Profit/(loss) from previous years	3 118	34 560
Profit/(loss) for the current year	92 050	99 165
Minority interests of other owners of subsidiaries	2 083	2 229
Liabilities	153 136	142 528
Non-current liabilities	102 372	105 926
Current liabilities	50 764	36 602

Summarised Consolidated Statements of Profit and Loss for the year ended on 31 December 2014 and 2013 (Thousands of EUR):

	2014	2013
Revenues	191 668	183 151
Operating expenses	(64 279)	(54 137)
Profit/(loss) before interests and taxes	127 389	129 014
Financial income/(expenses)	540	340
Profit/(loss) before income taxes	127 929	129 354
Income taxes	(35 434)	(29 539)
Profit/(loss) after taxation	92 495	99 815
Attributable to:		
Shareholders of NAFTA	92 050	99 165
Minority interests of other owners of subsidiaries	445	650

09SK

PERSPEKTÍVY SPOLOČNOSTI NAFTA V ROKU 2015

Spoločnosť **NAFTA** bude aj v roku 2015 svoje úsilie venovať najmä zodpovednému poskytovaniu služieb na základe uzatvorených kontraktov, aby zostala spoľahlivým partnerom pre svojich existujúcich klientov a získavala i nových zákazníkov.

V oblasti skladovania zemného plynu prinesieme flexibilnejšie produkty a budeme rozširovať našu skladovaciu kapacitu prostredníctvom rozvojových projektov. Našou prioritou je, aby sme aj v roku 2015 dokázali reagovať na rôzne požiadavky na plynárenskom trhu.

Jedným z kľúčových projektov pre spoločnosť **NAFTA** v nasledujúcom roku bude inovatívny projekt skladovania energií Underground Sun Storage. V rámci tohto projektu sa budeme podieľať na realizácii pilotného testovacieho zariadenia v Rakúsku. Ide o jedinečný výskumný projekt overenia možnosti uskladňovania vodíka v zmesi so zemným plynom v poréznom horninovom prostredí. Veríme, že zistené výsledky prispedia k ďalšiemu rozvoju tejto technológie, pretože skladovanie zmesi zemného plynu a vodíka v zásobníkoch zemného plynu považujeme v budúcnosti za jednu z možností skladovania energie z obnoviteľných zdrojov.

V roku 2015 plánujeme pokračovať v aktivitách v oblasti prieskumu a ťažby uhľovodíkov. Naším zámerom je aj v tomto roku realizovať niekoľko prieskumných vrtov v oblasti Západoslovenskej a Východoslovenskej nížiny. V druhej polovici roka 2015 tiež plánujeme uviesť do ťažby nové zberné plynové stredisko Záhorská Ves.

Aj naďalej sa chceme zapájať do zahraničných projektov práve v tejto oblasti, kde môžeme našim zahraničným partnerom poskytnúť dlhodobé a rozsiahle know-how.

NAFTA sa dlhodobo prispôsobuje meniacim sa požiadavkám na plynárenskom trhu a opäť má pred sebou rok plný výziev. Aj v roku 2015 chceme byť úspešná spoločnosť. Budeme opäť hľadať inovatívne spôsoby, ako sa postarať o svojich zákazníkov. Naďalej budeme pracovať na zefektívňovaní práce nášho tímu expertov. Je pre nás záväzkom pozerieť sa v podnikaní nielen na príležitosti, ako rásť obchodne, ale aj ľudsky, spoločne s komunitami okolo nás.

09EN

NAFTA'S PROSPECTS IN 2015

In 2015, **NAFTA** will continue to provide services responsibly based on concluded contracts so that it remains a reliable partner for its existing clients and will gain new clients.

In the field of gas storage, we will be introducing more flexible products and will be expanding our storage capacity thanks to our development projects. It will be a priority in 2015 to respond to the various requirements of the gas market.

One of **NAFTA's** key projects in the upcoming year will be the innovative energy storage project - Underground Sun Storage. As part of this project, NAFTA will participate in the construction of a pilot testing facility. This is a unique research project which will test the possibility of storing hydrogen as a mixture with natural gas in a porous rock environment. We believe that

the findings will contribute to the further development of this technology as we believe storing a mixture of natural gas and hydrogen at gas storage facilities has great potential to be an effective way of storing energy from renewable sources.

Our company plans to continue with its activities in the field of hydrocarbon exploration and production in 2015. Our aim this year is to drill several exploration wells in the Western and Eastern Slovak lowlands area. In the second half of 2015, we plan to start production at our new Záhorská Ves gas gathering station. We also plan to continue with foreign projects, particular in areas where we can provide our long experience and extensive know-how to our foreign partners.

NAFTA has been adapting to the changing requirements in the gas market for many years and this will once more be a year in which we will face many challenges. We intend to be a successful company again in 2015. Our company will again be looking for innovative ways of meeting the needs of our customers. We will continue to enhance the effectiveness of the work of our experts. It is our commitment to not only look for opportunities to grow our business financially, but also to grow from the human perspective, together with the communities around us.



www.nafta.sk



ROČNÁ SPRÁVA 2014 | ANNUAL REPORT 2014

Votrubova 1 | 821 09 | Bratislava, Slovakia



Táto ročná správa je vytlačená na 100 % recyklovanom papieri. This Annual Report is printed on 100% recycled paper.